

ULSTÈR FOWK AN CONVOYIN MUSEUM



**LEEVIN IN THA DAY O
QUAEN VICTORIA**

TOON DWALLIN-HOOSES

INNIS

- | | | |
|---|--|----------|
| A | Graithin fur yer cailey tae tha Museum | Blaud 3 |
| B | Tha cailey tae tha Museum | Blaud 9 |
| C | Eftèr yer cailey | Blaud 11 |

Tha daeins in this wee buik wull gie ye a heeze tae kythe tha heid owercome o 'quhit-like leevin in tha toon wus in tha day o Quaen Victoria'. It's yin o a reenge o daeins ye'll can yaise as pairt o tha KS2 Historie Lear Lappin '*leevin in tha Day o Quaen Victoria*'.

A – Graithin fur yer cailey tae tha Museum

Sindèr yer cless intae curns o roon about säx.

Tak a photie-scrow o a menyie o tha follaein bäts o wittins an gräd fur ilka curn.
(Ye micht be leukin tae heeze tha gräd tae A3 bouk.)

Sindèr tha bäts o wittins an pit ilka menyie intae an invylope. Gie yin invylope tae ilka curn o weans.

Ilka curn shud:

- (a) Wale yin boadie tae scrow tha wittins.
- (b) Twine tha heids o wittins amang tha ither memmers o tha curn.
- (c) Cast tha heids o wittins owre in an eident gate an syne fäll in tha gräd effeirin til tha heids o wittins.

(A when o tha boaxes micht hae tae be lat bide tim an repones o yin wurd wull be eneuch.)

N.B. We tak tent ye micht fyinn a when o this gear micht be owre fykie fur yer cless. Gin thon's tha wye o't ye hae tha scowth tae cheyngie it quhitiver road ye reck wad be necessar. Ye micht want tae tak a scrow o't on a soon tape fur tha cless tae tent.

TOON LEEVIN WITTINS

Wittins 1

Tha maist feck o tha mair back-gaun hooses in this toon taks in fower chaummers in sindèrie bouk frae 7 tae 10 squarr fit in twa flairs. The'r indwelt wi twa faimlies fur ordnar... We hae wit o as monie as echten or twuntie fowk slaepin ben tha like o thae scrimpit chaummers... yins haes wit o puir boadies at rins ludgin-hooses pangin thrie beds intae tha yin chaummer an three fowk intae tha yin bed!

✂-----

Wittins 2

Wi twathrie lat-oots, tha hooses is biggit in a gye an ill gate. Tha maist feck o thaim's med up o raas twa-dooble clapt thegither (thon's bak tae bak), quhilk gies tha ootcum at the indwellers, haein nae richt jaa-holes or trinkets, be tae cast thair jawins, rachery anaa, afore tha dorr... Tha hale grunn here-aboots bis iver an aye haudit in a boggin an scundèrsome set, happit thrang wi middens an ilka kynn o ill oot-tak... quhilk saps tha yird quhaniver tha weet plashes, fynnin its road intae tha burns an watter-heids thairsels.

Doc A Malcolm c.18 an 50

✂-----

Wittins 3

Oors wus a hame in troth an no jist a hoose fur tha indwellin. It wus a sonsie, apen, sinny hoose , no båg eneuch tae hae orra chaummers, bot wi a stellin fur ilka thäng an ilka boadie, a rowth o staps an presses an aumries tha wye the wudnae be throughither.... We haednae onie 'laigh airts' quhar tha servin boadies cud be steekit awa oot o sicht. Oor sculleries wus lightsome an apen an haed båg wudden presses tae haud aa kynns o plenishin an oor cramerie wus aye weel stappit wi crame crocks an muckle keelers o caller swate mulk.

Oor mither an faither, oor titties an tha laddies aa slepp in chaummers aff tha trance. Tha bäger lassies forbye haed a braw wee public ruim o thair ain heree, weel plenished wi han-waled buiks an draains an thar wus a pianna quhar Cecilia kittled an liltit quhaniver Caroline wus kittlin auld Airish souchs on tha hairp.

Up anither sterr wus oor bairns' chaummer quhar we cud keogh an sport tae nae enn.

Letitia Charley, boarn 18 an 41

Wittins 4

In tha hooses o tha commonality...wee chaummers wi cley flairs...athoot eneuch wundaes an tha chesses med stieve, is ower ordnar fur a boadie tae tak tent o thaim.

Roon about 50,000 fowk head thair wattèr frae 24 apen waals an frae pumps an wattèr cairts. Tha puir fowk didnae hae tha siller fur a trinkit aisin e'en gin yin rin afore tha dorr . Wi an ee tae redit aisements – A wud jalouse at roon about 25,000 fowk pits in thar day athoot e'en 'necessar aisements' (wee-hooses wi nae renshin).

Doc A Malcolm c.18 an 50



Wittins 5

Tha hooses is dunderin-ins an thar's deil a haet o a jaa-hole aboot tha airt. Thar's a say o stannin wattèr, mellit wi oot-tak o ilka kynn, streekin aa tha road afore tha dwallin-hoose makkin a scundèrsome gullion.

Rev. W O'Hanlon c.18 an 50



Wittins 6



[Green Menyie, UFCM]

Wittins 7



[Green Menyie, UFCM]



Wittins 8



[Honesty, Ulstèr Museum]

Wittins 9

Claght resydentèrs midden [wee-hoose wi nae renshin] fur thir hooes

[Honesty, Ulstèr Museum]

**Wittins 10**

[Honesty, Ulstèr Museum]

TOON HOUSES – Pruif frae tha Wittins

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Hooses in tha day o Quaen Victoria wus aften ower-thrang an tha gates o leevin wusnae poustie										
A when o hooses in tha day o Quaen Victoria haed nae wee-hooses or aisin o wattèr BEN tha hoose										
A when o hooses in tha day o Quaen Victoria haed nae bak yerds or gairdens										
A when o hooses o Quaen Vicoria's day haed a rowth o scowth an wus bricht an apen										

MAIRK

Thar's pruif in tha wittins tae uphaud this spaik



Thar's pruif in tha wittins tae contèr this spaik

X

Thar's nae pruif in tha wittins anent this maittèr

O

B – Tha cailey tae tha Museum

Afore ye lann, gie tha Lear Depairtmenn at tha Museum a blaa (Bilfawst 90428428) forehannit, an gie them wut o quhilk hooses ye'r leukin fur tae gie a reenge.

Tak a scrow o tha follaein gräd an gie ilka curn a scrow stappit tae a cleek-board.

Ilka curn shud cailey at thir thrie hooses

Tay Loanin (Nummer 3-4 oan tha caird)

Meetin Raa (Nummer 6-9 oan tha caird)

Portglenone Tellin Hoose (Nummer 13 oan tha caird)

an fäll in tha gräd draain oot tha pruif frae tha rale hoose an its plenishin.

N.B Gin the cud, tha curns shud mak forth frae sindèrie hooses fur acause tha dwallin-hooses mintit bis middlin smaa.

PRUIF FRAE BIGGINS – TOON HOUSES

Sicht tha pruif. Fur tha maist feck repones o yin wurd's eneuch. Gin ye cannae fynn tha pruif tae gie a repone tae a spierin, syne lat tha boax tim. A when o spierins micht hae mair nor yin repone.

	Meetin Raas	Tay Loanin	Portglenone Tellin Hoose
1. Tha monie chaummers is in this hoose?			
2. Quhit-like oot-tak wad tha scullery flair be med o?			
3. Wad thar be an aisement o wattèr tae tha hoose?			
4. Quhilk gates o lichtin wad thar be?			
5. Quhit did the dae tha readying oan?			
6. Quhar did tha fowk in this hoose hae a dook?			
7. Daes this hoose hae a wee-hoose?			
8. Gin ye hae reponit 'aye' tae Spierin 7, quhar wad tha wee-hoose be?			
9. In thir hoeses faimlies o 6 or 7 wusnae by-ordnar. Haed ilk'ane thair ain bed?			
10. Haed tha faimlie in this hoose onie cattèr tae ware on thangs at wusnae maun-daes?			
11. Gin ye reponit 'aye' tae Spierin 10 gie a leet o five or mair bàts o pruif tae uphaud yer repone.	(a)		
	(b)		
	(c)		
	(d)		
	(e)		

C – Eftèr yer cailey

Sindèr tha spaiks anent bidin in tha toon an gie yin menyie along wi tha Venn figger tae ilka curn.

Curns shud follae thae wisins:

- (a) Ootwale a sindèrt boadie tae scrow tha wittins.
- (b) Twine oot tha spaiks throch tha lave o tha curn.
- (c) Ilka boadie gies oot thair spaik an tha curn desarns quhilk hoose or hooses tha spaik's effeirin til. Tha lettèr shud be scrowit in tha richt airt o tha figger.

SPAIKS – BIDIN IN THA TOON

- ✂-----
- A** Tha fowk at bidit in this hoose wud hae wrocht at tha lawborin or, aiblin, at tha spinnin in tha mylne-hooses.
- ✂-----
- B** Tha guidwives an weans wud hae wrocht, likely in tha mylne-hooses. A when micht hae wrocht as sarvin-boadies.
- ✂-----
- C** Fowk wud hae thocht o tha guidmon at bidit in this hoose as a boadie wi a darg quhar he wrocht wi tha harns. His guidwife wudnae hae wrocht ava.
- ✂-----
- D** Tha fowk in this hoose wud hae kep a sarvin lass.
- ✂-----
- E** Tha fowk at bidit in this hoose haed jist a pickle siller fur acause thair gittins wus laigh an the wur affen buckt oot o thair darg quhan tha trockan wusnae daein. [Thar wusnae onie hansels fur thaim wi nae darg.]
- ✂-----
- F** Tha fowk at bidit in this hoose haed a rowth o scan.
- ✂-----
- G** Tha chaummers in this hoose wus haudit waarm wi lowes o coll at tha sarvin-lass tendit.
- ✂-----
- H** Tha fowk in this hoose waashed thairsels in a tin balne afore tha lowe.
- ✂-----
- I** Tha guidwife in this hoose waashed tha cleas in a tin bine an ettlet tae get thaim hazerd roon tha lowe in tha scullery.
- ✂-----
- J** In this hoose tha claes wus daen wi a sarvin-lass or wi a waasherwumman at come in yinst tha aidays tae dae it.
- ✂-----
- K** Thir fowk beed tae raedie tha mait ower an apen lowe.
- ✂-----
- L** Thie fowk haed near nae scowth tae mak a mudgin in thar hoose.
- ✂-----
- M** Thir fowk beed tae draa thair wattèr frae a pump in tha raa ootbye.
- ✂-----
- N** Tha waens o this hoose wurnae gart dae darg.
- ✂-----
- O** Thir fowk haed tha reuchness tae cowff barw claes an bid thair freens cailey wi thaim affen.
- ✂-----
-

✂-----

P Thir fowk affen taen seek an didnae hae tha reuchness tae hae skeel o tha doctèr.

✂-----

Q Fur acause tha wisin awa o jawins an tha like wus in an ill set, monie o thir fowk deed at tha fore-enn o thair day.

✂-----

R Tha weans o this hoose gaed tae tha Leid Schuil.

✂-----

S Thir fowk yaisit a tumble-carley yoke tae hazerd thair claes.

✂-----

VENN FIGGER

